

Київський національний університет
будівництва і архітектури
Кафедра ТЗНСтаОП

101	ЕКОЛОГІЯ	Сторінка 1 з 6
-----	----------	-------------------

«Затверджую»

Завідувач кафедри Тетяна ПЕТРОВА

/ *Тетяна Петрова* / «___» _____ 20__ р.

Розробник силябусу

/ доц. Олена ПАНІНА. / *Олена Паніна*



СИЛАБУС

Іноземна мова (англійська мова)

1) Шифр за ОПП: ОК01
2) Навчальний рік: 2022/2023
3) Освітній рівень: третій рівень вищої освіти (доктор філософії)
4) Форма навчання: денна, вечірня
5) Галузь знань: 10 Природничі науки
6) Спеціальність, назва освітньої програми: <i>101 Екологія</i>
7) Статус освітньої компоненти: (обов'язкова чи вибіркова): обов'язкова
8) Семестр: 2
9) Контактні дані викладача: доц., Олена ПАНІНА
10) Мова навчання: англійська
11) Пререквізити: «Ділова іноземна мова», «Фахова іноземна мова».
12) Мета курсу: є вдосконалення мовленнєвих компетенцій в рамках науково-дослідної діяльності, а саме розпізнавання наукового стилю англійської мови, знання його характерних особливостей та способів перекладу, навичок аналізу, перекладу та анутовання оригінальних науково-технічних статей та інших матеріалів за спеціальністю, засвоєння фахової термінологічної лексики..

14) Результати навчання:

Програмний результат навчання	Метод перевірки навчального ефекту	Форма проведення занять	Посилання на компетентності
РН03. Вільно презентувати та обговорювати державною та іноземною мовами з дотриманням норм академічної етики результати досліджень, наукові та прикладні проблеми з екології, охорони довкілля та оптимізації природокористування, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних вітчизняних та міжнародних наукових виданнях..	Дискусія, обговорення під час занять, тематичне дослідження, доповідь	Практичні заняття	ІК ЗК01

15) Структура курсу:

Лекції, год	Практичне заняття, год	Лабораторні заняття, год	Курсовий проект/ курсова робота РГР/Контрольна робота	Самостійні роботи здобувача, год.	Форма підсумкового контролю
-	80	-	1	100	екзамен
Сума годин:				180	
Загальна кількість кредитів ECTS:				6	
Кількість годин (кредитів ECTS) аудиторного навантаження:				80	

16) Зміст: (окремо для кожної форми занять – Л/Пр/Лаб/ КР/СРС)

Лекції: не передбачено

Модуль I

Змістовний модуль 1. Науковий стиль мови. Основні характеристики та переклад науково-технічних текстів з огляду на їх лексичні, граматичні, синтаксичні і стильові особливості

Тема 1. Переклад як інструмент подолання мовних бар'єрів. Мовознавство і перекладознавство. Науково-технічний переклад як окрема дисципліна

Тема 2 Функціональні стилі літературної мови. Науковий стиль мови. Науково-технічна література.

Змістовний модуль 2.

Тема 1. Термін як основа наукового стилю. Науково-технічна термінологія.
Класифікація термінів

Тема 2. Лексичні та граматичні особливості науково-технічних текстів

Тема 3 Види перекладу. Робота з іншомовною науково-технічною літературою

Тема 4. Модульний контроль. Огляд і перевірка засвоєння матеріалу за тематикою «Науково-технічний переклад». Відповіді на запитання з теоретичного курсу

Модуль II «Наукова комунікація»

Змістовний модуль 2. Освіта і наука. Наукова комунікація

Тема 1: Мова науки і обмін інформацією.

Тема 1: Освіта. Мова науки і обмін інформацією.

Модуль III «Професійна англійська мова»

Тема 1: Higher Education

Змістовний модуль 2. Сучасні технології та цивільна безпека

Тема 1: Modern Technologies

Тема 2: Emergency

Тема 3: Civil Safety and Humanitarian L

Змістовний модуль 3. Науково-технічний переклад за тематикою дослідження

Тема 1: Практика науково-технічного перекладу за тематикою індивідуального дослідження

101	ЕКОЛОГІЯ	Сторінка 4 з 6
-----	----------	-------------------

Лабораторні роботи: не передбачені

Курсовий проект/курсова робота/РГР/Контрольна робота: не передбачені.

Самостійна робота (теми):

Індивідуальна реферативна робота складається з таких частин:

- Титульний аркуш
- зміст роботи
- огляд оригінальних іншомовних і вітчизняних наукових і науково-технічних робіт/статей і складання писемних анотацій мовою протилежною мові першоджерела відповідно;
- словник термінів і термінологічних словосполучень обсягом 200 лексичних одиниць з відповідної фахової тематики;
- синопсис монографії за фахом;
- повідомлення про наукове дослідження, викладене іноземною мовою;
- письмовий переклад тексту за фахом обсягом 200 тис. друкованих знаків.

17) Основна література:

1. Англійська мова. Науково-технічний переклад: конспект лекцій / Укл. О. В. Паніна. – Київ: КНУБА, 2018. -132 с.
2. Davydova N. English for Natural Sciences. / N. Davydova, I. Nikitchenko. – К.:Parliamentary Publishing House, 2004. – 407 p.
3. Martin Hewings, Advanced Grammar in Use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English, Third edition, Cambridge University Press, 2013.
4. Michael Bauer, Peter Möhle, Michael Schwarz, Green Building: Guidebook for Sustainable Architecture, Springer-Verlag, Berlin-Heidelberg, 2010.
5. Designing Walkable Urban Thoroughfares: A Context Sensitive Approach. Institute of Transportation Engineers, USA, 2010.

1. 5. Peter O. Akadiri, Ezekiel A. Chinyio, Paul O. Olomolaiye, Design of a Sustainable Building: A Conceptual Framework for Implementing Sustainability in the Building Sector: Start Buildings, ISSN 2075-5309, 2012.

6. Building Design and Construction Handbook / edit. by Frederick S. Merritt, Jonathan T. Ricketts, NY, 2001.

7. Construction Ecology: Nature as a Basis for Green Buildings / edited by Charles J. Kib Jan Sendzimir, G. Bradley Guy [Електронний ресурс] – Режим доступу: https://books.google.com.ua/books?hl=en&lr=&id=x9KAAgAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA&dq=ecology+and+construction&ots=KWOIsx2j0l&sig=_EHV5RWPC61srXQGhfwiouoiN2Q&dir_esc=y#v=onepage&q=ecology%20and%20construction&f=false

8. Mark A. Benedict, Edward T. McMahon Green Infrastructure: Smart Conservation for the 21st Century. Sprawl Watch Clearinghouse [Електронний ресурс]

18) Додаткові джерела:

1. A.R. Bolitho & P.L. Sandler, Learn English for Science, Seventeenth impression, Longman, 1997. - 108 p.
2. Nancy Duke S. Lay, Developing Reading Skills for Science and Technology, Collier Macmillan Canada, Inc., 1988. - 172 p.
3. Martin Hewings, Advanced Grammar in Use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English, Third edition, Cambridge University Press, 2013. - 294 p.
4. Raymond Murphy, English Grammar in Use: A self-study reference and practice book for intermediate learners of English, Fourth edition, Cambridge University Press, 2012. - 388 p.

Інформаційні ресурси

1. Piyush Purshottam Lalwani, What is safety in civil engineering? - Режим доступу: <https://www.quora.com/What-is-safety-in-civil-engineering>
2. Peter B. Petersen, Occupational safety in times of haste: lessons learned ... - Режим доступу: <https://www.jstor.org/stable/40604038>
3. Emergency preparedness and response: getting started, United States Dep. of Labour, Occupational Health and Safety Administration, OSHA. - Режим доступу: <https://www.osha.gov/emergencypreparedness/getting-started>
4. Risk-based domino effect analysis for fire and explosion accidents ... , ACS Publications. - Режим доступу: <https://pubs.acs.org/doi/abs/10.1021/acs.iecr.8b00103>

5. Safety in the construction industry: accidents and precursors, ResearchGate. - Режим доступу: https://www.researchgate.net/publication/343905371_Safety_in_the_construction_industry_accidents_and_precursors
6. Ben Tippett, What are the laws of war and why do they matter? Deadspin. - Режим доступу: <https://deadspin.com/what-are-the-laws-of-war-and-why-do-they-matter-1825479429>
7. Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, UN Human Rights Office of the High Commissioner. - Режим доступу: <https://www.ohchr.org/en/instrumentsmechanisms/instruments/geneva-convention-relative-protection-civilian-persons-time-war>
8. Wikipedia. The Free Encyclopedia. Назва з екрану. - Режим доступу: <https://en.wikipedia.org/wiki/>
9. Освітній сайт Київського національного університету будівництва і архітектури: <https://org2.knuba.edu.ua>
10. Бібліотека КНУБА. URL : <https://library.knuba.edu.ua/>

20) Система оцінювання навчальних досягнень (розподіл балів):

Поточне оцінювання				Сума балів
Змістовні модулі				
I	II	III	К/р	
30	20	20	40	100
РН03				

21) Умови допуску до підсумкового контролю:

Аспіранту, який має підсумкову оцінку за дисципліну від 35 до 59 балів, призначається додаткова залікова сесія. В цьому разі він повинен виконати додаткові завдання, визначені викладачем.

Аспірант, який не здав та/або не захистив індивідуальне завдання, не допускається до складання заліку. 1

Аспірант, який не виконав вимог робочої програми по змістових модулях, не допускається до складання підсумкового контролю. В цьому разі він повинен виконати визначене викладачем додаткове завдання по змісту відповідних змістових модулів в період між основною та додатковою сесіями.

Аспірант має право на опротестування результатів контролю (апеляцію). Правила подання та розгляду апеляції визначені внутрішніми документами КНУБА, які розміщені на сайті КНУБА та зміст яких доводиться до аспірантів на початку вивчення дисципліни.

22) Політика щодо академічної доброчесності:

Тексти індивідуальних завдань (в т.ч. у разі, коли вони виконуються у формі презентацій або в інших формах) перевіряються на плагіат. Для цілей захисту індивідуального завдання оригінальність тексту має складати не менше 70%. Виключення становлять випадки зарахування публікацій здобувачів у матеріалах наукових конференціях та інших наукових збірниках, які вже пройшли перевірку на плагіат.

Списування під час тестування та інших опитувань, які проводяться у письмовій формі, заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). У разі виявлення фактів списування з боку здобувача він отримує інше завдання. У разі повторного виявлення призначається додаткове заняття для проходження тестування.

23) Посилання на сторінку електронного навчально-методичного комплексу дисципліни Microsoft temcshttp: <http://org2.knuba.edu.ua/>